



# **Affordable 3rd Party Proficiency Assessment & 1st Year Seal of Biliteracy Implementation**



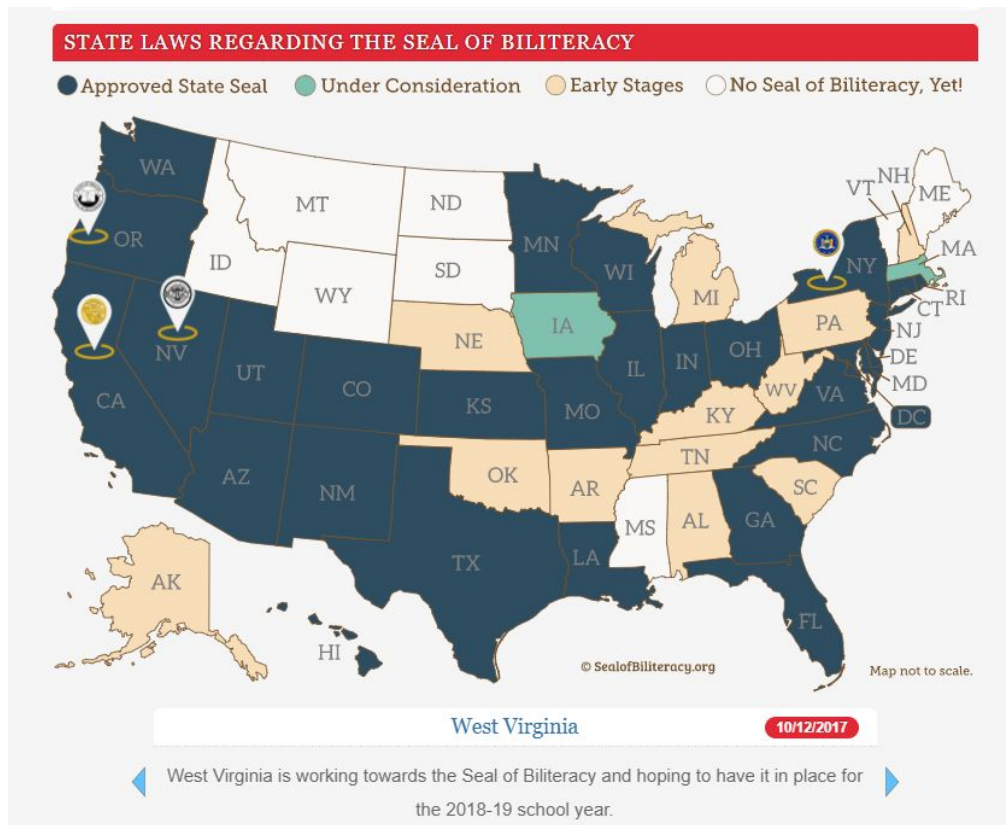
Brett Edward Avila, MPH  
Sidney High School



# What is the State Seal of Biliteracy? (SSB)

<http://sealofbiliteracy.org/>

Award given to students  
who are proficient in English  
and another **World Language**



# How is proficiency assessed?

## English:

- grades in English classes
- formal assessment

## World Language 4 categories:

1. Reading (Interpretive)
2. Listening (Interpretive)
3. Writing (Presentational)
4. Speaking (Presentational)

## History of SSB (<http://sealofbiliteracy.org/about-us>)

- **Californians Together** is a statewide coalition of parents, teachers, education advocates and civil rights groups committed to improving policy and practice for educating English learners.
- It is a **non-profit organization** that mobilizes communities to protect and promote the rights of 1.3 million English learners (25% of California students K-12).
- Californians Together has served for **13 years** as a statewide voice on behalf of language minority students in California public schools.
- For **5 years** Californians Together has been working with schools districts statewide to **develop and implement** the Seal of Biliteracy.

# Why implement the SSB? (<http://sealofbiliteracy.org/steps>)

The purposes for instituting the Seal of Biliteracy and the Pathways to Biliteracy Awards are numerous:

- To encourage students to study languages
- To certify attainment of biliteracy skills
- To recognize the value of language diversity
- To provide employers with a method of identifying people with language and biliteracy skills
- To provide universities with a method to recognize and give credit to applicants for attainment of high level skills in multiple languages
- To prepare students with 21st century skills that will benefit them in the labor market and the global society
- To strengthen intergroup relationships and honor the multiple cultures and languages in a community.

# How I implemented SSB

1. Read the information on the website.
  - a. Printed documents & highlighted important information.
2. Set meeting with Principal Arent and Superintendent Ehler.
  - a. Provided highlighted documents.
3. Met with prospective recipients about cost.
4. Gained approval.
5. Ordered tests from <https://stamp4s.avantassessment.com>
6. Scheduled times for students to complete assessment.
7. Guidance office administered self-paced assessments (IEP/504 allowed same accommodations).
8. Received results within one week.
9. Awarded SSB to all four heritage speakers.

# Recommended <http://sealofbiliteracy.org/steps>

1. Clarify the Purpose(s) and Rationale
2. Determine the Level of Pathway Awards to Be Granted
3. Define the Criteria for Granting the Awards
4. Develop Outreach Strategies and an Application Process
5. Design the Award and the Process for Award Presentation
6. Seek Endorsements! Spread the Word!

## When I implemented SSB

Graduation: Sunday, May 14

Monday & Tuesday, April 24 & 25 (too close)

One student needed to retake, scoring had to be rushed.

***Recommend 21 - 30 days in advance.***

*Avant Assessments only needs **5-10** days to score written/spoken sections.*



# Who benefited from SSB?

Reading			
9		0%	0/4
8	<div></div>	50%	2/4
7		0%	0/4
6	<div></div>	25%	1/4
5	<div></div>	25%	1/4
4		0%	0/4
3		0%	0/4
2		0%	0/4
1		0%	0/4

Writing			
8		0%	0/4
7	<div></div>	25%	1/4
6	<div></div>	75%	3/4
5		0%	0/4
4		0%	0/4
3		0%	0/4
2		0%	0/4
1		0%	0/4
NR		0%	0/4

Listening			
9		0%	0/4
8	<div></div>	25%	1/4
7	<div></div>	50%	2/4
6		0%	0/4
5	<div></div>	25%	1/4
4		0%	0/4
3		0%	0/4
2		0%	0/4
1		0%	0/4

Speaking			
8		0%	0/4
7	<div></div>	50%	2/4
6	<div></div>	50%	2/4
5		0%	0/4
4		0%	0/4
3		0%	0/4
2		0%	0/4
1		0%	0/4
NR		0%	0/4

7485-4s-sp-1-t Test Instances											
Login Name	First Name	Last Name	Reading	Scaled Reading Score	Writing	Listening	Scaled Listening Score	Speaking	Start Time (EST)	Length	Report
			8	700	7	7	651	7	Tuesday May, 02 2017 06:44 PM	180+ min.	<a href="#">View</a>
			6	637	6	7	651	7	Tuesday May, 02 2017 06:58 PM	180+ min.	<a href="#">View</a>
			5	608	6	8	687	6	Tuesday May, 02 2017 06:55 PM	165 min.	<a href="#">View</a>
			8	700	6	5	601	6	Tuesday May, 09 2017 02:16 PM	180+ min.	<a href="#">View</a>

The numbers 1-9 relate to the ACTFL scale in the following manner:

Reading and Listening Level Key			Writing and Speaking Level Key		
<b>Novice</b>	<b>Intermediate</b>	<b>Advanced</b>	<b>Novice</b>	<b>Intermediate</b>	<b>Advanced</b>
1 - Novice-Low	4 - Intermediate-Low	7 - Advanced-Low	1 - Novice-Low	4 - Intermediate-Low	7 - Advanced-Low
2 - Novice-Mid	5 - Intermediate-Mid	8 - Advanced-Mid	2 - Novice-Mid	5 - Intermediate-Mid	8 - Advanced-Mid/High
3 - Novice-High	6 - Intermediate-High	9 - Advanced-High	3 - Novice-High	6 - Intermediate-High	
				NR - Not Ratable	

[User Guides \(PDF\)](#)

[Summary Chart / Class Batch Reports](#)

# What did they receive?

Go to the [Californians Together website](http://Californians Together website) to order the materials or call the office for more information at (562) 983-1333 (Shipping and taxes will be added to all orders)



Californians Together Senior Seal

**\$50**



Californians Together Seal of Biliteracy Medallion: Senior

**\$5.00**

<http://sealofbiliteracy.org/implementation-materials>

## Avant STAMP Assessment - [Click Here to Learn More!](#)

Avant's **STAMP 4S** (**ST**Andards-based **M**easurement of **P**roficiency - **4 S**kills) assessments measure proficiency in Reading, Writing, Listening and Speaking in nine languages with content appropriate for elementary school through university level test takers. STAMP 4S assessments are web-based and computer-adaptive, with real-world questions that test level-appropriate topics with content that engages students. Detailed reporting demonstrates student growth and program effectiveness, and helps to highlight areas for further instruction, professional development and curriculum changes. STAMP is also an approved assessment for awarding credit and the [Seal of Biliteracy](#)! The STAMP 4se and STAMP 4S Writing test can be administered via computer using a keyboard or by pencil & paper. This allows teachers and students to select the Writing test option that works best for them.

# Intermediate-Mid (Oral proficiency)

## Workplace

### Speaking & Writing

LEVEL 5 Intermediate- Mid	Logical organization of ideas and flow of sentences or statements. Contains at least 2 unique and non-formulaic sentences intermixed with a variety of sentences creating 'groupings of sentences showing connectedness.	Good accuracy evident with possible errors that don't affect the overall meaning. Delivery may be somewhat choppy. May have repetitive use of concrete vocabulary with occasional use of expanding terms. Accuracy for complex sentences is emerging.
---------------------------------	--	---

# Intermediate-Mid

## Reading & Listening

<b>INTERMEDIATE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Health</li><li>• Holidays/Celebrations</li><li>• Occupations/Professions</li><li>• Transportation Travel/Vacations</li><li>• Future plans</li><li>• Culture</li><li>• Contemporary Issues<ul style="list-style-type: none"><li>• Current events</li><li>• Economics</li><li>• Literature</li><li>• Science</li><li>• Social Science</li><li>• History</li></ul></li><li>• <i>Plus more in-depth aspects of Novice topics</i></li></ul>	<p>Students who are reading or listening at Intermediate proficiency are characterized by:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• In reading, ability to understand the main ideas and explicit detail in everyday language</li><li>• Ability to use language knowledge to understand information in everyday materials</li><li>• Can follow short conversations and announcements on common topics and answer questions about the main idea and explicitly stated details</li></ul>
---------------------	--	---

## Avant STAMP Assessment - [Click Here to Learn More!](#)

Avant's language assessment solutions are based on the ACTFL (American Council on the Teaching of Foreign Languages) Proficiency Guidelines and offer reporting at the district/institution, school, class and individual levels. The assessments were originally developed by the Center for Applied Second Language Studies at the University of Oregon, a national foreign language resource center, and have been validated by field testing and expert panels. Reading and Listening scores are available immediately, and Writing and Speaking are scored externally by Avant raters and made available to test administrators within 5-7 business days or less. Educators have access to students' writing and speaking responses to better understand the performance behind the data. Reports are downloadable for flexible analysis.

To help prepare your students for what to expect and to help them do their very best:

1. Share the Test Taker Guide with your students: <https://avantassessment.com/stamp4s/test-taker-guide>
2. Ask the students to take the STAMP 4S Sample Tests: <https://stamp4s.avantassessment.com/avant/do/samplelogin>
3. Share the Benchmark & Rubric Guide with your students to let them know what is expected of them:  
<https://avantassessment.com/stamp4s/benchmarks-rubric-guide>
  - Decide in advance whether you want the students to fill in the optional information on the Student Profile:  
<https://avantassessment.com/stamp4s/student-profile-guide>

## Avant STAMP Assessment - [Click Here to Learn More!](#)

For students in grade 7 and above: [\*\*\*STAMP 4S\*\*\*](#)

Reading, Writing, Speaking and Listening proficiency in Arabic, Mandarin (Traditional and Simplified), English, French, German, Hebrew, Italian, Japanese and Spanish. Hindi and Russian will be available in April.

Contains questions and content ranging into the Advanced levels

[\*\*Try a STAMP 4S Sample Test!\*\*](#)

## Avant STAMP Assessment - [Click Here to Learn More!](#)

For students in grades 2 to 6: [STAMP 4Se](#) – the ‘e’ is for elementary!

Reading, Writing, Speaking and Listening proficiency in Cantonese, Chinese Mandarin (Traditional and Simplified), French, German, Hebrew, Japanese, Korean, Russian and Spanish

Contains questions and graphics that are appropriate for these lower grade levels

[Try a STAMP 4Se Sample Test!](#)



**2017 PRICING** We offer bulk-order discounts on any grouping of assessments. You can select any combination of languages to achieve the volume discount.

STANDARD VOLUME DISCOUNT PRICE SCALE					
Assessment	*5 to 49	50 to 99	100 to 499	500 - 999	>1000
STAMP 4S & 4Se	\$24.90/test	\$19.90/test	\$17.90/test	\$15.90/test	\$14.90/test
SHL & PLACE	\$19.90/test	\$17.90/test	\$13.90/test	\$12.90/test	\$11.90/test

**Avant WorldSpeak:** \$49.90 per WorldSpeak test; Districts or Schools that purchase a minimum of \$10,000 of other Avant Assessments can purchase World Speak tests at the same price and volume discount as Avant STAMP assessments.

**Handwritten Writing Option:** \$5 per STAMP 4S or STAMP 4Se assessment, available upon request. (This option is not available for WorldSpeak)

**\*Minimum Order Requirement of 5 assessments to receive volume discount pricing**

**Prices above do not include Professional Development**

**All prices are subject to change**

## **ORDER & SET-UP STEPS:**

*Order turn-around time is dependent upon your ability to complete and return the Avant **Price Quote** and **Testing Set-Up Form** - Please notify us if you are in need of assistance with either of these documents.*

1. Contact your Account Representative with your order information - number of tests needed. A price quote outlining the details of the purchase arrangement will be prepared and emailed to you.
2. Sign and return the Price Quote to me. Once the signed Price Quote has been received, a Set-Up Form will be emailed to you or your Testing Coordinator, to outline the names and dates for your testing group(s).

## **ORDER & SET-UP STEPS:**

*Order turn-around time is dependent upon your ability to complete and return the Avant **Price Quote** and **Testing Set-Up Form** - Please notify us if you are in need of assistance with either of these documents.*

3. Return the completed Set-up Form to Avant. Support representatives will use the information in the form to create testing codes/passwords and email you information about preparing your network and computers. Please plan to allow 2 weeks for test code processing, whenever possible.

4. Coordinate with Proctors and local Network IT personnel to ensure everything is in place for testing. See the [Assessment Technology Guide](#) for complete information. Avant support representatives will email you the testing login codes/passwords in an email attachment prior to the start of your testing window.

## **LANGUAGES**

**Arabic**

**English**

**French**

**German**

**Hebrew**

**Hindi**

**Italian**

**Japanese**

**Korean (Spring 2018)**

**Mandarin**

**(Simplified and Traditional)**

**Polish (Spring 2018)**

**Russian**

**Spanish**

# Discussion and Q&A

Contact information:

Brett E. Avila

308-241-1317